



FICHE EXPLICATIVE COLOSCOPIE EN ANGLAIS

It's an exam which has the objective to examine the alimentary canal at the level of the terminal part (or colon (4) and make test for further analysis if there are anomalies (ulceration, inflammation, suspicion of cancer...)

- **What is it ?**

This examination is realized thanks to a flexible tube which will be introduced by the anus, the most often under general anesthesia.

Air is sent in the alimentary canal that explain the sense of flatulence and the necessity to eliminate gas after the examination.

- **How to prepare to the (coloscopie) ?**

The colon must be clean. For that, you must make a careful preparation of your intestine began the evening before of your examination ingesting a laxative liquid. A diet without residue is necessary in the 3 days previous the examination (no fruit either vegetables, no meat or fish if en sauce or deep-fried, no dairy product except cheese (pâte cuite).

No meal must be taken during the 6h previous the examination. It's too necessary not smoking.
The examination is not realized if the preparation is not enough.

- **Which complication ?**

- Related to the : discomfort related to ingestion of the laxative.
- Exceptional risks related to the examination :

-Hole of the wall of the colon whose the treatment and a surgical intervention-

-Hemorrhage in the 4 weeks after the examination. If it's abundant, can require a transfusion. **The appearance and persistence of abdominal pains, of red blood in the stools and/or black stools, of fever or shivers extended necessitate to inform your doctor or if possible your gastroenterologist. If they are not reachable call the 15.**

Before the examination, it will be required to firm a consent.

- **Information required before the examination :**

- | | | |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| - do you smoke ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you have allergy ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you take an anti coagulative? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you have dental prothesis ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you have a problem of hematite coagulation ?: | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you have a a cardiac problem or breathing ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you have a glaucoma ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - do you have fever today? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - for women are you pregnant ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |
| - for men, do you have a prostate problem ? : | yes <input type="checkbox"/> | no <input type="checkbox"/> |



FICHE EXPLICATIVE COLOSCOPIE EN FRANCAIS

C'est un examen qui a pour but d'examiner le tube digestif au niveau de la partie terminale (ou côlon (4)) et de faire des prélèvements pour des analyses complémentaires s'il y a des anomalies (ulcérations, inflammation, suspicion de cancer...).

- **Qu'est ce que c'est ?**

Cet examen est réalisé grâce à un tube souple qui sera introduit par l'anus, le plus souvent sous anesthésie générale.

De l'air est envoyé dans le tube digestif ce qui explique la sensation de ballonnement et la nécessité d'éliminer les gaz après l'examen.

- **Comment se préparer à la coloscopie ?**

Le côlon doit être propre. Pour cela vous devez effectuer une préparation soigneuse de votre intestin débutée la veille au soir de votre examen en ingérant un liquide laxatif. Un régime alimentaire sans résidus est nécessaire dans les 3 jours précédents l'examen (pas de fruit ni légume, pas de viande ou poisson si en sauce ou frits, pas de produits laitiers sauf fromage à pâte cuite).

Aucun repas ne doit être pris durant les 6h précédent l'examen. Il est aussi nécessaire de ne pas fumer. **L'examen n'est pas réalisé si la préparation n'est pas suffisante.**

- **Quelles complications ?**

- Liés à la préparation : inconfort lié à l'ingestion du laxatif.
- Risques exceptionnels liés à l'examen:

-Perforation de la paroi du côlon dont le traitement est une intervention chirurgicale.

-Hémorragie dans les 4 semaines après l'examen. Si elle est abondante, elle peut nécessiter une transfusion.

L'apparition et la persistance de douleurs abdominales, de sang rouge dans les selles et/ou selles noires, de fièvre ou de frissons prolongés imposent de prévenir votre médecin ou si possible votre gastroentérologue. S'ils ne sont pas joignables appelez le 15.

Avant l'examen il vous sera demandé de signer une fiche de consentement.

- **Informations utiles avant l'examen :**

- | | | |
|--|------------------------------|------------------------------|
| - fumez-vous ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous des allergies ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - prenez vous un traitement anticoagulant? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous des prothèses dentaires ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous un problème de coagulation sanguine ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous un problème cardiaque ou respiratoire : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous un glaucome ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - avez-vous de la fièvre aujourd'hui ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - pour les femmes, êtes vous enceintes ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |
| - pour les hommes, avez-vous un problème de prostate ? : | oui <input type="checkbox"/> | non <input type="checkbox"/> |